

**SOS POLONIA TRUST**

**NHS**

University Hospital  
Southampton  
NHS Foundation Trust

# The experiences of treatment and care for **Polish** gynaecological cancer patients at **University Hospital Southampton**



# The experiences of treatment and care for Polish gynaecological cancer patients at University Hospital Southampton

## Doświadczenia leczenia i opieki nad polskimi pacjentkami z nowotworami ginekologicznymi w Szpitalu Uniwersyteckim w Southampton (UHS)

### Background

Over the past five years, the Gynaecological Cancer Care Team at University Hospital Southampton (UHS) has provided medical treatment and ongoing support to a growing number of patients from the Polish community. During this time, the team recognised that the experiences of these patients, and those of their families and care-givers, may differ significantly from those of White British patients. These differences could be shaped by a range of factors, including language barriers, cultural expectations, attitudes towards healthcare, and varying levels of familiarity with the UK health system.

W ciągu ostatnich pięciu lat Zespół Ginekologicznej Opieki Onkologicznej w Szpitalu Uniwersyteckim w Southampton (UHS) zapewniał leczenie i stałe wsparcie rosnącej liczbie pacjentek z Polonii. W tym czasie zespół uznał, że doświadczenia tych pacjentów, a także ich rodzin i opiekunów, mogą znacznie różnić się od doświadczeń brytyjskich białych pacjentów. Różnice te mogą być kształtowane przez szereg czynników, w tym bariery językowe, oczekiwania kulturowe, stosunek do opieki zdrowotnej i różny poziom znajomości brytyjskiego systemu opieki zdrowotnej.

With a genuine interest in delivering equitable and culturally sensitive care, UHS sought to deepen its understanding of the particular needs, challenges, and perspectives of Polish patients. In pursuit of this goal, they partnered with SOS Polonia, a local organisation that works closely with the Polish community. SOS Polonia was commissioned to conduct interviews with Polish women who had received treatment for gynaecological cancers, as well as with their family members and care-givers.

Z autentycznym zainteresowaniem zapewnienia równej i wrażliwej kulturowo opieki, UHS starał się pogłębić swoje zrozumienie szczególnych potrzeb, wyzwań i perspektyw polskich pacjentów. Dążąc do tego celu, nawiązano współpracę z SOS Polonia, lokalną organizacją, która ściśle współpracuje z Polonią. SOS Polonia przeprowadziła wywiady z Polkami, które były leczone na nowotwory ginekologiczne, a także z członkami ich rodzin i opiekunami.

The aim of these interviews was threefold. They were to:

Cel tych wywiadów był trojaki. Zadaniem było:

- Capture and document the lived experiences of these individuals  
Uchwycenie i udokumentowanie przeżytych doświadczeń tych osób
- Identify any areas where existing services could be improved  
Zidentyfikowanie wszelkich obszarów, w których istniejące usługi można ulepszyć
- Highlight gaps in local support networks that might be addressed in the future  
Wskazanie luk w lokalnych sieciach wsparcia, które mogą zostać wyeliminowane w przyszłości

This report by SOS Polonia presents the findings from six in-depth interviews and offers a series of recommendations to help shape more inclusive, responsive, and culturally aware cancer care for the Polish community in Southampton.

Niniejszy raport SOS Polonia przedstawia wyniki sześciu pogłębionych wywiadów i oferuje szereg zaleceń, które mają pomóc w kształtowaniu bardziej inkluzywnej, responsywnej i świadomej kulturowo opieki onkologicznej dla polskiej społeczności w Southampton.

## How we did it

### Jak to zrobiliśmy

Once the project was agreed upon, we worked collaboratively with colleagues from UHS and the Wessex Cancer Alliance (WCA) to review and refine the interview questions. Input from a member of our team who had personal experience with gynaecological cancer was particularly valuable in ensuring that the questions covered all the key aspects of treatment and support from a patient's perspective.

Po uzgodnieniu projektu współpracowaliśmy z kolegami z UHS i Wessex Cancer Alliance (WCA), aby przejrzeć i doprecyzować pytania do rozmowy. Wkład członka naszego zespołu, który miał osobiste doświadczenia z nowotworami ginekologicznymi, był szczególnie cenny w zapewnieniu, że pytania obejmują wszystkie kluczowe aspekty leczenia i wsparcia z perspektywy pacjentki.

Together with UHS and WCA, we co-produced an invitation letter in Polish, which was sent to ten patients. The letter invited them and their care-givers to take part in an interview and included a £25 voucher as a thank-you for their time. Following this initial outreach, three patients and care-givers expressed interest and agreed to be interviewed. To increase participation, we sent a second translated letter. This version provided more detail on the purpose and importance of the project and included anonymised quotes from the initial interviews to help illustrate the value of sharing these experiences. As a result, three additional participants came forward. A final outreach attempt was made via a brief text message, but no further interviewees were recruited through this method.

Wspólnie z UHS i WCA napisaliśmy zaproszenie w języku polskim, które zostało wysłane do dziesięciu pacjentów. List zapraszał ich i ich opiekunów do wzięcia udziału w rozmowie kwalifikacyjnej i zawierał bon o wartości 25 funtów jako podziękowanie za poświęcony czas. Po tym wstępnym nawiązaniu kontaktu trzech pacjentów i opiekunów wyraziło zainteresowanie i zgodziło się na przeprowadzenie wywiadu. Aby zwiększyć liczbę uczestników, wysłaliśmy drugi przetłumaczony list. Ta wersja zawierała bardziej szczegółowe informacje na temat celu i znaczenia projektu oraz zawierała anonimowe cytaty z początkowych wywiadów, aby zilustrować wartość dzielenia się tymi doświadczeniami. W związku z tym zgłosiło się trzech dodatkowych uczestników. Ostateczna próba dotarcia została podjęta za pośrednictwem krótkiej wiadomości tekstowej, ale tą metodą nie zrekrutowano kolejnych rozmówców.

Throughout the recruitment period, the Lead Gynae Oncology Nurse from UHS also took the opportunity to speak directly with patients during clinic visits, offering further explanation about the project and encouraging participation.

Przez cały okres rekrutacji główna pielęgniarka ginekologiczno-onkologiczna z UHS skorzystała również z okazji, aby porozmawiać bezpośrednio z pacjentkami podczas wizyt w klinice, oferując dalsze wyjaśnienia na temat projektu i zachęcając do udziału.

All interviews were conducted in Polish in person or over the telephone, using the prepared questions as a flexible guide. Each conversation lasted approximately 60 to 90 minutes.

Wszystkie wywiady zostały przeprowadzone w języku polskim osobiście lub przez telefon, z wykorzystaniem przygotowanych pytań jako elastycznego przewodnika. Każda rozmowa trwała około 60 do 90 minut.

## **Findings**

### **Wyniki**

#### **From the patients' perspective**

##### **Z perspektywy pacjentów**

##### **What works well before and during treatment and care**

###### **Co sprawdza się przed i w trakcie leczenia i opieki**

Starting from the point of diagnosis some patients stated that they experienced shock, which affected their ability to absorb information from the doctor.

Począwszy od momentu postawienia diagnozy, niektórzy pacjenci stwierdzili, że doświadczyli wstrząsu, który wpłynął na ich zdolność do przyswajania informacji od lekarza.

- Patients interviewed spoke about how important it was to have the right kind of support, both emotional and practical, during their treatment journey. They highlighted the presence of the Macmillan specialist nurse during key stages of their care, especially around the time of diagnosis. Although receiving a cancer diagnosis was described by all as a deeply shocking and distressing moment, having a Macmillan specialist nurse present and in some cases, also being accompanied by a family member, was extremely helpful. This support allowed patients to begin to process the information more calmly once the initial shock had worn off. These supportive figures were able to help explain or clarify what was said, provide reassurance, and ensure that the patient didn't feel alone in facing such life-changing news.

Pacjenci, z którymi przeprowadzono wywiady, mówili o tym, jak ważne było posiadanie odpowiedniego rodzaju wsparcia, zarówno emocjonalnego, jak i praktycznego, podczas ich terapii. Zwrócili uwagę na obecność specjalistycznej pielęgniarki z Macmillan na kluczowych etapach ich opieki, zwłaszcza w momencie diagnozy. Chociaż otrzymanie diagnozy raka było opisywane przez wszystkich jako głęboko szokujący i przygnębiający moment, obecność specjalistycznej pielęgniarki z Macmillan, a w niektórych przypadkach także członka rodziny, była niezwykle pomocna. To wsparcie pozwoliło pacjentom zacząć spokojniej przetwarzać informacje, gdy początkowy szok minął. Te wspierające osoby były w stanie pomóc wyjaśnić to, co zostało powiedziane, dodać otuchy i zapewnić, żeby pacjent nie czuł się osamotniony w obliczu tak zmieniających życie wiadomości.

- For some patients, language was a significant barrier, particularly during more complex or emotionally charged conversations. In these cases, having access to a professional interpreter was described as absolutely essential. Patients who had difficulty understanding or speaking English said they would have struggled to fully grasp the details of their diagnosis, treatment plan, or follow-up care without translation support. The interpreter service allowed them to communicate clearly, ask questions, and feel more in control of their care.

Dla niektórych pacjentów język stanowił istotną barierę, szczególnie podczas bardziej złożonych lub emocjonalnych rozmów. W tych przypadkach dostęp do profesjonalnego tłumacza został określony jako absolutnie niezbędny.

Pacjenci, którzy mieli trudności ze zrozumieniem lub mówieniem po angielsku, stwierdzili, że mieliby trudności z pełnym zrozumieniem szczegółów swojej diagnozy, planu leczenia lub dalszej opieki bez wsparcia tłumaczeniowego. Usługa tłumacza pozwoliła im jasno komunikować się, zadawać pytania i mieć poczucie większej kontroli nad swoją opieką

- Additionally, participants spoke warmly about the positive impact of interacting with Polish-speaking staff members. Even brief conversations in their native language helped patients feel more comfortable and reassured. It gave them a sense of familiarity and connection, which made the hospital environment feel less intimidating and more welcoming.

Dodatkowo uczestnicy ciepło wypowiadali się o pozytywnym wpływie interakcji z polskojęzycznymi pracownikami. Nawet krótkie rozmowy w języku ojczystym pomagały pacjentom czuć się bardziej komfortowo i pewniej. Dało im to poczucie swojskości i więzi, co sprawiło, że środowisko szpitalne wydawało się mniej onieśmialające i bardziej przyjazne.

- All patients consistently reported that throughout every stage of their cancer treatment, they were clearly informed about who to contact if they had any problems, concerns, or questions. Whether it was a nurse, a doctor, or a support worker, they knew who their point of contact was and felt confident in reaching out whenever needed.

Wszyscy pacjenci zgodnie zgłaszali, że na każdym etapie leczenia raka byli wyraźnie informowani o tym, z kim mogą się skontaktować w przypadku jakichkolwiek problemów, wątpliwości lub pytań. Niezależnie od tego, czy była to pielęgniarka, lekarz czy pracownik socjalny, wiedzieli, kto jest ich punktem kontaktowym i mieli pewność z kim skontaktować się w razie potrzeby.

- Trust in the medical team came across strongly in all the interviews. Every patient expressed high levels of confidence in their doctors, describing them as professional, compassionate, and thorough. They felt that the doctors took time to explain the treatment options clearly, and they were reassured by the level of expertise and care shown. Importantly, patients felt that the treatment plans proposed to them made sense and were well-suited to their specific situation. This sense of being involved in their care decisions helped them feel safer and more secure during what was, for many, a frightening time.

Zaufanie do zespołu medycznego było mocno wyczuwalne we wszystkich wywiadach. Każdy pacjent wyraził wysoki poziom zaufania do swoich lekarzy, opisując ich jako profesjonalnych, empatycznych i dokładnych. Uważali, że lekarze poświęcili czas, aby jasno wyjaśnić opcje leczenia, a poziom wiedzy specjalistycznej i okazanej opieki uspokoił ich. Co ważne, pacjenci czuli, że zaproponowane im plany leczenia mają sens i są dobrze dopasowane do ich konkretnej sytuacji. To poczucie bycia zaangażowanym w podejmowanie decyzji dotyczących opieki pomogło im poczuć się bezpieczniej i pewniej w tym przerażającym dla wielu czasie.

- Patients also shared that they were given clear information about what symptoms to look out for during and after treatment, and they knew exactly who to contact if they experienced any of these symptoms. This information helped them feel more in control and better prepared for the recovery process and long-term self-monitoring.

Pacjenci podzielili się również tym, że otrzymali jasne informacje o tym, na jakie objawy należy zwrócić uwagę w trakcie i po leczeniu, a także wiedzieli dokładnie, z kim się skontaktować, jeśli wystąpi którykolwiek z tych objawów. Informacje te pomogły im poczuć większą kontrolę i lepiej przygotować się do procesu powrotu do zdrowia i długoterminowej samokontroli.

- Practical support was another area where patients felt well cared for. Several patients mentioned that they received help managing physical side effects, such as hair loss, and were offered supportive resources following radiotherapy. Many expressed appreciation for having a space to talk openly and ask questions, including about their fears or beliefs around what may have caused the cancer. This openness created a sense of trust and emotional relief, allowing patients to feel seen and heard beyond just the clinical aspects of their care.

Kolejnym obszarem, w którym pacjenci czuli się zaopiekowani, było wsparcie praktyczne. Kilku pacjentów wspomniało, że otrzymali pomoc w radzeniu sobie z fizycznymi skutkami ubocznymi, takimi jak wypadanie włosów, i zaoferowano im środki wspomagające po radioterapii. Wiele osób wyraziło wdzięczność za to, że mają przestrzeń do otwartej rozmowy i zadawania pytań, w tym na temat swoich obaw lub przekonań na temat tego, co mogło spowodować raka. Ta otwartość stworzyła poczucie zaufania i ulgi emocjonalnej, pozwalając pacjentom poczuć się widzianym i słyszonym nie tylko w klinicznych aspektach ich opieki.

- The role of family and close friends was described as incredibly important by the women. Emotional support was just one aspect. Many relied on their loved ones for help with everyday tasks such as preparing meals, transportation to appointments, managing household chores, shopping, and simply being there with interest and care. This network of support made a significant difference to their ability to cope with the demands of treatment.

Rola rodziny i bliskich przyjaciół była określana przez kobiety jako niezwykle ważna. Wsparcie emocjonalne było tylko jednym z aspektów. Wielu polegało na swoich bliskich w codziennych zadaniach, takich jak przygotowywanie posiłków, transport na spotkania, zarządzanie obowiązkami domowymi, zakupy i po prostu bycie tam z zainteresowaniem i troską. Ta sieć wsparcia znacząco wpłynęła na ich zdolność do radzenia sobie z wymaganiami leczenia.

- In fact, patients shared that going through the experience of cancer had brought them closer to their families and friends. The illness, while undoubtedly difficult, acted as a catalyst for strengthening relationships, deepening bonds, and creating a renewed sense of connection and mutual support within their personal circles.

Pacjenci przyznali, że doświadczenie choroby nowotworowej zbliżyło ich do rodziny i przyjaciół. Choroba, choć niewątpliwie trudna, zadziałała jak katalizator wzmacniający relacje, pogłębiający więzi i tworzący odnowione poczucie więzi i wzajemnego wsparcia w ich osobistych kręgach.

## What could be done better

### Co można zrobić lepiej

- When patients first received their diagnosis, many described experiencing an overwhelming wave of intense emotions. Their immediate reactions were often marked by a combination of shock, fear, devastation, helplessness, deep sadness, and heightened stress. These emotional responses were not only powerful at the time of diagnosis but continued to surface at various points throughout the treatment journey. While some individuals were very aware of these feelings as they occurred, others only recognised them in retrospect. In some cases, patients noted that they had unconsciously suppressed or ignored the emotional impact in order to focus on survival and physical recovery.

Kiedy pacjenci po raz pierwszy otrzymali diagnozę, wielu z nich opisywało doświadczanie przytłaczającej fali intensywnej emocji. Ich natychmiastowe reakcje były często naznaczone kombinacją szoku, strachu, zdruzgotania, bezradności, głębokiego smutku i wzmożonego stresu. Te reakcje emocjonalne były nie tylko silne w momencie diagnozy, ale nadal pojawiały się w różnych momentach leczenia. Podczas gdy niektóre osoby były bardzo świadome tych uczuć w momencie ich wystąpienia, inne rozpoznawały je dopiero z perspektywy czasu. W niektórych przypadkach pacjenci zauważyli, że nieświadomie stłumili lub zignorowali wpływ emocjonalny, aby skupić się na przetrwaniu i powrocie do zdrowia fizycznego

- Some patients felt there could have been more emotional guidance and support offered early in the process. They hoped that hospital staff, including doctors, nurses, and support workers, would be more proactive in acknowledging the emotional side of a cancer diagnosis and treatment. Some believed it would have been helpful for staff to explain that these feelings were a natural and valid part of the experience and to encourage them to seek emotional or psychological support without feeling ashamed or as though they were burdening others.

Niektórzy pacjenci uważali, że na wczesnym etapie procesu można było zaoferować więcej wskazówek emocjonalnych i wsparcia. Mieli nadzieję, że personel szpitala, w tym lekarze, pielęgniarki i pracownicy pomocniczy, będą bardziej proaktywni w uznaniu emocjonalnej strony diagnozy i leczenia raka. Niektórzy uważali, że pomocne byłoby, gdyby personel wyjaśnił, że te uczucia były naturalną i ważną częścią tego doświadczenia i zachęcił ich do szukania wsparcia emocjonalnego lub psychologicznego bez poczucia wstydu lub tak, jakby obciążali innych.

- For some patients, the experience of reaching out to the care team, particularly during or after the main phase of treatment, was marked by delays in communication or a lack of timely responses. This left them feeling discouraged and hesitant to seek further help. These individuals expressed that when their attempts to connect with the team went unanswered or took too long, it gave the impression that their concerns were not important, which

in turn made them reluctant to voice future worries or needs.

W przypadku niektórych pacjentów doświadczenie związane z kontaktem z zespołem opiekuńczym, szczególnie w trakcie lub po głównej fazie leczenia, charakteryzowało się opóźnieniami w komunikacji lub brakiem szybkich odpowiedzi. To sprawiło, że poczuli się zniechęceni i wahali się, czy szukać dalszej pomocy. Osoby te stwierdziły, że gdy ich próby skontaktowania się z zespołem pozostawały bez odpowiedzi lub trwały zbyt długo, sprawiało to wrażenie, że ich obawy nie są ważne, co z kolei powodowało, że niechętnie wyrażali przyszłe obawy lub potrzeby.

- Some participants expressed a strong desire for more consistent and proactive contact from the hospital or support team throughout their treatment journey. This was especially true for patients who had limited support from family or friends. Due to the severity of their physical and emotional symptoms, they felt that being contacted regularly, even just to check in, would have made a significant difference in helping them feel cared for and not forgotten. These check-ins could have helped identify issues early and provided reassurance during what many described as an extremely vulnerable time.

Niektórzy uczestnicy wyrazili silne pragnienie bardziej spójnego i proaktywnego kontaktu ze szpitalem lub zespołem wsparcia przez cały okres leczenia. Dotyczyło to zwłaszcza pacjentów, którzy mieli ograniczone wsparcie ze strony rodziny lub przyjaciół. Ze względu na nasilenie ich objawów fizycznych i emocjonalnych czuli, że regularny kontakt, nawet tylko po to, by sprawdzić, co się dzieje, znacząco pomógłby im poczuć się zaopiekowanymi i niezapomnianymi. Te kontakty mogły być pomoc w wczesnym zidentyfikowaniu problemów i zapewnić pewność w okresie, który wielu opisywało jako niezwykle wrażliwy.

- Language barriers also played a significant role in the challenges some patients faced, particularly when it came to accessing financial support. Those who had limited English proficiency found it especially difficult to complete the necessary paperwork and forms related to financial aid. Without assistance, this became a source of additional stress and anxiety during a period when their focus needed to be on healing.

Bariery językowe również odegrały znaczącą rolę w wyzwaniach, przed którymi stanęli niektórzy pacjenci, zwłaszcza jeśli chodzi o dostęp do wsparcia finansowego. Osoby, które miały ograniczoną znajomość języka angielskiego, miały szczególne trudności z wypełnieniem niezbędnych dokumentów i formularzy związanych z pomocą finansową. Bez pomocy stało się to źródłem dodatkowego stresu i niepokoju w okresie, gdy musieli skupić się na powrocie do zdrowia.

- Spirituality and religion also emerged as important elements for some of the women interviewed. While not everyone mentioned this, several patients noted that having access to spiritual or religious support, such as a chaplain, prayer space, or someone to talk to about their beliefs, would have been meaningful and comforting. They felt that this aspect of support is often overlooked, yet it can play a vital role in helping people cope with the existential and emotional weight of a cancer diagnosis.

Duchowość i religia również okazały się ważnymi elementami dla niektórych kobiet, z którymi przeprowadzono wywiady. Chociaż nie wszyscy o tym wspomnieli, kilku pacjentów zauważyło, że dostęp do duchowego lub religijnego wsparcia, takiego jak ksiądz, miejsce modlitwy lub ktoś, z kim mogliby porozmawiać o swoich przekonaniach, byłby znaczący i pocieszający. Uważali, że ten aspekt wsparcia jest często pomijany, ale może odegrać istotną rolę w pomaganiu ludziom w radzeniu sobie z egzystencjalnym i emocjonalnym ciężarem diagnozy raka.

- Another important issue that came up in the conversations was the lack of understanding and communication around the use of vaginal dilators. These are medical devices used for some patients after certain types of cancer treatments to support vaginal health and maintain sexual function. One patient felt she was not adequately informed about why these were recommended or how to use them. As a result, this was confusing for her.

Kolejną ważną kwestią, która pojawiła się w rozmowach, był brak zrozumienia i komunikacji na temat stosowania rozszerzaczy pochwy. Są to wyroby medyczne stosowane u niektórych pacjentów po pewnych rodzajach leczenia raka w celu wsparcia zdrowia pochwy i utrzymania funkcji seksualnych. Jedna z pacjentek uważała, że nie została odpowiednio poinformowana o tym, dlaczego są one zalecane lub jak je stosować. W rezultacie było to dla niej mylące.

- Finally, a few women shared that speaking about cancer itself was deeply challenging. In particular, the stigma around the belief that "cancer is a death sentence," along with the fear and emotional pain tied to the illness, made open discussion difficult. They also struggled with the idea of becoming a burden to family and friends, as well as with shifting from a role of supporting others to one of receiving help. These internal conflicts and societal beliefs often created emotional barriers, sometimes leading to further isolation and making their journey feel lonelier than it needed to be.

Wreszcie, kilka kobiet przyznało, że mówienie o raku samo w sobie było ogromnym wyzwaniem. W szczególności stygmatyzacja związana z przekonaniem, że "rak jest wyrokiem śmierci", wraz ze strachem i bólem emocjonalnym związanym z chorobą, utrudniała otwartą dyskusję. Zmagali się również z myślą, że staną się ciężarem dla rodziny i przyjaciół, a także z przejściem od roli wspierania innych do roli otrzymywania pomocy. Te wewnętrzne konflikty i przekonania społeczne często tworzyły bariery

emocjonalne, czasami prowadząc do dalszej izolacji i sprawiając, że czuły się one bardziej samotne, niż wynikało to z ich sytuacji.

## **From the care-givers perspective** **Z perspektywy opiekunów**

### **What works well before and during treatment and care** **Co sprawdza się przed i w trakcie leczenia i pielęgnacji**

- Carer-givers, whether they were family members or close friends, reflected on the experience of supporting their loved ones through diagnosis and treatment. They described the early stages, particularly the diagnostic phase, as being filled with uncertainty and emotional strain. However, many of them found great reassurance in the way the hospital team handled this critical time. They shared that one of the most comforting aspects was the clear and confident communication provided by the medical professionals. Knowing that their loved ones were receiving care from highly trained and experienced doctors, as well as being supported by a compassionate and professional hospital team, brought a sense of stability and trust.

Opiekunowie, niezależnie od tego, czy byli członkami rodziny, czy bliskimi przyjaciółmi, zastanawiali się nad doświadczeniem wspierania swoich bliskich w diagnozie i leczeniu. Opisali oni wczesne etapy, szczególnie fazę diagnostyczną, jako wypełnione niepewnością i napięciem emocjonalnym. Jednak wielu z nich znalazło wielkie pocieszenie w sposobie, w jaki zespół szpitala traktował ten krytyczny czas. Podzielili się tym, że jednym z najbardziej pocieszających aspektów była jasna i pewna komunikacja zapewniana przez lekarzy. Świadomość, że ich bliscy otrzymują opiekę od wysoko wykwalifikowanych i doświadczonych lekarzy, a także są wspierani przez współczujący i profesjonalny zespół szpitala, przyniosła poczucie stabilności i zaufania.

- The timely development of a structured treatment plan also contributed to their peace of mind. It gave them something concrete to focus on and reduced feelings of helplessness. The carer-givers noted that the hospital staff showed empathy and kindness throughout, which made them feel included and acknowledged, not just as bystanders but as essential members of the support network. This helped them feel that their loved ones were in safe hands and that they, too, were being supported in their role as care-givers. Opracowanie ustrukturyzowanego planu leczenia również przyczyniło się do ich spokoju ducha. Dało im to coś konkretnego, na czym mogli się skupić i zmniejszyło poczucie bezradności. Opiekunowie zauważyli, że personel szpitala przez cały czas okazywał empatię i życzliwość, co sprawiło, że czuli się włączeni i docenieni, nie tylko jako osoby postronne, ale jako niezbędni członkowie sieci wsparcia. Dzięki temu poczuli, że ich bliscy są w bezpiecznych rękach i że oni również otrzymują wsparcie w swojej roli opiekunów.

- Each care-giver expressed that they had been provided with clear and reliable information about who to contact in the event of any concerns or complications regarding the patient's health. This clarity of communication helped them feel more prepared and confident in responding to any unexpected developments. They knew who to reach out to for advice or help, which helped alleviate some of the stress and anxiety associated with the caregiving role.

Każdy z opiekunów stwierdził, że otrzymał jasne i rzetelne informacje o tym, z kim należy się skontaktować w przypadku jakichkolwiek obaw lub komplikacji dotyczących zdrowia pacjenta. Ta klarowność komunikacji pomogła im poczuć się lepiej przygotowanymi i pewnymi siebie w reagowaniu na wszelkie nieoczekiwane wydarzenia. Wiedzieli, do kogo zwrócić się o radę lub pomoc, co pomogło złagodzić stres i niepokój związany z rolą opiekuńczą.

- The experience of supporting a loved one through cancer treatment had a profound impact on the personal relationships between patients and their care-givers. All of the care-givers shared that this journey brought them closer to the person they were supporting. They spent more time together, often having deeper conversations and sharing their fears, hopes, and emotional struggles. In some cases, this fostered a new level of closeness and mutual understanding that had not been there before the illness.

Doświadczenie wspierania bliskiej osoby w leczeniu choroby nowotworowej miało ogromny wpływ na osobiste relacje między pacjentami a ich opiekunami. Wszyscy opiekunowie podzielili się tym, że to doświadczenie zbliżyło ich do osoby, którą wspierali. Spędzali ze sobą więcej czasu, często prowadząc głębsze rozmowy i dzieląc się swoimi lękami, nadziejami i emocjonalnymi zmaganiem. W niektórych przypadkach przyczyniło się to do powstania nowego poziomu bliskości i wzajemnego zrozumienia, którego nie było przed chorobą.

- This emotional deepening of the relationship was described as one of the few positive outcomes of an otherwise difficult time. Care-givers found themselves more in tune with the feelings and needs of their loved ones and, in turn, felt appreciated and needed. Some reflected that the cancer experience reshaped how they communicated and cared for one another, creating stronger, more empathetic bonds.

To emocjonalne pogłębienie relacji zostało opisane jako jeden z niewielu pozytywnych wyników skądinąd trudnego okresu. Opiekunowie znaleźli się bardziej w zgodzie z uczuciami i potrzebami swoich bliskich, a co za tym idzie, czuli się doceniani i potrzebni. Niektórzy stwierdzili, że doświadczenie z rakiem zmieniło sposób, w jaki komunikowali się i troszczyli o siebie nawzajem, tworząc silniejsze, bardziej empatyczne więzi.

- Some care-givers also expressed a strong sense of fulfilment and purpose in being able to help. They felt grateful that they could provide tangible support

in various ways, whether it was preparing meals, assisting with daily household tasks, offering transportation to and from medical appointments, or simply being present throughout the process. Being actively involved in the treatment journey gave them a sense of emotional connection. Rather than feeling powerless in the face of illness, they felt they were contributing in meaningful ways to their loved one's wellbeing and recovery.

Niektórzy opiekunowie wyrazili również silne poczucie spełnienia i celu w tym, że mogą pomagać. Czuli wdzięczność, że mogą zapewnić namacalne wsparcie na różne sposoby, niezależnie od tego, czy chodzi o przygotowywanie posiłków, pomoc w codziennych pracach domowych, oferowanie transportu na wizyty lekarskie i z powrotem, czy po prostu bycie obecnym podczas całego procesu. Aktywny udział w procesie leczenia dał im poczucie emocjonalnej więzi. Zamiast czuć się bezsilni w obliczu choroby, czuli, że w znaczący sposób przyczyniają się do dobrego samopoczucia i powrotu do zdrowia ukochanej osoby.

## **What could be done better**

### **Co można zrobić lepiej**

- Some carers were not aware that emotional and practical support was available not only for the patients but also for themselves, at every stage of the treatment process. This knowledge would have given them confidence and a sense of security, as they knew they would not have to manage the challenges of caregiving alone. The accessibility of this support would have been especially important during more difficult moments, when patients faced side effects or emotional lows.

Niektórzy opiekunowie nie zdawali sobie sprawy, że wsparcie emocjonalne i praktyczne jest dostępne nie tylko dla pacjentów, ale także dla nich samych, na każdym etapie procesu leczenia. Ta wiedza dałaby im pewność siebie i poczucie bezpieczeństwa, ponieważ wiedzieliby, że nie będą musieli radzić sobie z wyzwaniami związanymi z opieką w pojedynkę. Dostępność tego wsparcia byłaby szczególnie ważna w trudniejszych momentach, gdy pacjenci borykali się ze skutkami ubocznymi lub z niżem emocjonalnym.

- Some care-givers shared that hearing the cancer diagnosis of their loved one was an emotionally overwhelming experience. They recalled feeling an immediate wave of shock, sadness, and anxiety upon receiving the news. These emotions often came suddenly and with great intensity, leaving them feeling unprepared and emotionally shaken. For those who also had to act as interpreters during medical appointments, translating complex and emotionally charged information between their loved one and the medical team, the emotional burden was even heavier. Balancing their own reactions while trying to communicate clearly and accurately added an additional layer of stress. They described this dual role as exhausting, both mentally and emotionally, as it left little room for them to process their own feelings in the

moment.

Niektórzy opiekunowie przyznali, że usłyszenie diagnozy raka u ich ukochanej osoby było emocjonalnie przytłaczającym doświadczeniem. Wspominali, że po otrzymaniu tej wiadomości poczuli natychmiastowy szok, falę smutku i niepokoju. Emocje te często pojawiały się nagle i z wielką intensywnością, pozostawiając ich nieprzygotowanych i emocjonalnie wstrząśniętych. Dla tych, którzy musieli również pełnić rolę tłumaczy podczas wizyt lekarskich, tłumacząc złożone i naładowane emocjonalnie informacje między ukochaną osobą a zespołem medycznym, obciążenie emocjonalne było jeszcze większe. Równoważenie własnych reakcji przy jednoczesnej próbie jasnej i dokładnej komunikacji dodawało dodatkową warstwę stresu. Opisali tę podwójną rolę jako wyczerpującą, zarówno psychicznie, jak i emocjonalnie, ponieważ pozostawiała im niewiele miejsca na przetwarzanie własnych uczuć w danej chwili.

- Some care-givers admitted that, in addition to feeling emotionally overwhelmed, they also felt uncertain and at times lost. They struggled with not knowing exactly what kind of emotional support their loved one would need from them or how to provide comfort in such a difficult situation. The lack of clear guidance on how to navigate their role as emotional anchors made some feel helpless, particularly when their loved ones were going through visible distress, fear, or physical suffering. This uncertainty sometimes led to feelings of guilt or self-doubt, as they questioned whether they were doing enough or doing the right things to help.

Niektórzy opiekunowie przyznali, że oprócz tego, że czuli się emocjonalnie przytłoczeni, czuli się również niepewni, a czasami zagubieni. Zmagali się z tym, że nie wiedzieli dokładnie, jakiego wsparcia emocjonalnego będzie potrzebowała od nich ich bliska osoba i jak zapewnić jej pocieszenie w tak trudnej sytuacji. Brak jasnych wskazówek, jak radzić sobie z rolą wsparcia emocjonalnego, sprawiał, że niektórzy czuli się bezradni, zwłaszcza gdy ich bliscy przechodzili przez widoczny niepokój, strach lub cierpienie fizyczne. Ta niepewność czasami prowadziła do poczucia winy lub zwątpienia w siebie, ponieważ kwestionowali, czy robią wystarczająco dużo lub robią właściwe rzeczy, aby pomóc.

- Throughout the treatment period, care-givers reported experiencing a wide range of difficult emotions that stayed with them over time. While the initial shock may have softened, the sadness, worry, and emotional strain did not go away. Instead, these feelings evolved, appearing in different forms at different stages of the treatment journey. From dealing with the side effects of treatment, to supporting their loved ones during moments of pain or exhaustion, to accompanying them to hospital visits or managing daily responsibilities, care-givers were constantly engaged, both practically and emotionally.

Przez cały okres leczenia opiekunowie zgłaszali, że doświadczają szerokiego zakresu trudnych emocji, które z nimi pozostały. Chociaż początkowy szok mógł złagodnieć, smutek, zmartwienie i napięcie emocjonalne nie zniknęły.

Zamiast tego uczucia te ewoluowały, pojawiając się w różnych formach na różnych etapach leczenia. Od radzenia sobie ze skutkami ubocznymi leczenia, przez wspieranie bliskich w chwilach bólu lub wyczerpania, po towarzyszenie im podczas wizyt w szpitalu czy radzenie sobie z codziennymi obowiązkami, opiekunowie byli stale zaangażowani, zarówno praktycznie, jak i emocjonalnie.

- Despite their best efforts to remain strong and supportive, many admitted to feeling emotionally drained, particularly when there was little time or opportunity to care for their own mental health. The emotional demands of caregiving were often invisible but deeply felt. Still, they continued to stand by their loved ones, even when struggling silently with fear, fatigue, and emotional exhaustion.

Pomimo najlepszych starań, aby pozostać silnymi i wspierającymi, wielu przyznało, że czują się emocjonalnie wyczerpani, zwłaszcza gdy nie było czasu lub możliwości zadbania o własne zdrowie psychiczne. Emocjonalne wymagania związane z opieką były często niewidoczne, ale głęboko odczuwalne. Mimo to nadal trwali przy swoich bliskich, nawet gdy w milczeniu zmagali się ze strachem, zmęczeniem i wyczerpaniem emocjonalnym.

## Recommendations

### Zalecenia

- **Continue providing consistent and compassionate support to patients and their care-givers**

**Dalsze zapewnianie konsekwentnego wsparcia i pełnego wyrozumienia pacjentom i ich opiekunom**

It is important to maintain the current level of dedicated care and support that has been offered to both patients and their care-givers throughout the diagnostic and treatment journey. Patients and families have clearly valued the professionalism, empathy, and continuity provided by the clinical and support teams, and sustaining this standard of care will continue to offer reassurance and stability during what is often an emotionally and physically challenging time.

Ważne jest, aby utrzymać obecny poziom zindywidualizowanej opieki i wsparcia, które było oferowane zarówno pacjentom, jak i ich opiekunom przez cały okres diagnostyki i leczenia. Pacjenci i ich rodziny wyraźnie docenili profesjonalizm, empatię i ciągłość zapewnianą przez zespoły kliniczne i pomocnicze, a utrzymanie tego standardu opieki będzie nadal zapewniać pewność i stabilność w tym często emocjonalnie i fizycznie trudnym czasie.

- **Ensure the ongoing availability of interpreters and language support for appointments**

**Zapewnienie stałej dostępności tłumaczy i wsparcia językowego podczas wizyt**

Access to interpreters has been highlighted as an essential part of the care experience, especially for patients and families who are not fluent in English. Continued provision of trained interpreters during appointments ensures that patients fully understand their diagnosis, treatment options, and follow-up care. Even if some patients or carers believe their English is strong during their initial appointments, it is recommended that support be offered at all stages of the process. This also helps clearer communication, enabling patients and care-givers to ask questions, express concerns, and engage more confidently in medical decisions.

Dostęp do tłumaczy ustnych został podkreślony jako istotna część opieki, zwłaszcza w przypadku pacjentów i rodzin, którzy nie posługują się biegle językiem angielskim. Ciągłe zapewnianie przeszkolonych tłumaczy podczas wizyt gwarantuje, że pacjenci w pełni rozumieją swoją diagnozę, możliwości leczenia i dalszą opiekę. Nawet jeśli niektórzy pacjenci lub opiekunowie uważają, że ich angielski jest dobry podczas pierwszych wizyt, zaleca się oferowanie wsparcia na wszystkich etapach procesu. Pomaga to również w bardziej przejrzystej komunikacji, umożliwiając pacjentom i opiekunom zadawanie pytań, wyrażanie obaw i pewniejsze angażowanie się w decyzje medyczne.

- **Develop a practical, culturally sensitive guide for care-givers**

**Opracowanie praktycznego, dopasowanego kulturowo przewodnika dla opiekunów**

To help care-givers better understand how to support their loved ones, it would be valuable to produce a guide specifically aimed at them. This guide could outline the types of emotional and practical support cancer patients may require throughout their treatment, what to expect during various stages of care, and how to care for their own wellbeing while fulfilling a supportive role. Ideally, it should include culturally relevant advice, be available in multiple languages, and offer simple, practical suggestions.

It is recommended that the guide includes content on spirituality and religion. Additionally, a leaflet about the chaplaincy service could be included in the patient information pack to ensure patients are aware of the available support. Aby pomóc opiekunom lepiej zrozumieć, jak wspierać swoich bliskich, cenne byłoby opracowanie przewodnika skierowanego specjalnie do nich. Przewodnik ten może nakreślić rodzaje emocjonalnego i praktycznego wsparcia, jakiego mogą wymagać pacjenci z rakiem w trakcie leczenia, czego mogą się spodziewać na różnych etapach opieki oraz jak dbać o własne samopoczucie, pełniąc jednocześnie rolę wspierającą. Idealnie byłoby, gdyby

zawierał porady związane z kulturą, był dostępny w wielu językach i zawierał proste, praktyczne sugestie.

Zaleca się, aby przewodnik zawierał treści dotyczące duchowości i religii. Dodatkowo, ulotka o posłudze duszpasterskiej mogłaby być dołączona do pakietu informacyjnego dla pacjentów, aby upewnić się, że pacjenci są świadomi dostępnego wsparcia.

- **Introduce anonymous feedback tools, such as questionnaires or online forms**

**Wprowadzenie anonimowych narzędzi do przekazywania informacji zwrotnych, takie jak kwestionariusze lub formularze online**

To ensure that patients and care-givers have the opportunity to share their experiences openly and honestly, it is recommended that anonymous feedback methods be incorporated actively into the care process. Regularly offering short, easy-to-complete questionnaires could encourage both groups to reflect on their care, highlight any unmet needs, and suggest improvements. Anonymity would help reduce fear of judgment or consequence, which may be a barrier for some to speak openly.

Aby zapewnić pacjentom i opiekunom możliwość otwartego i szczerego dzielenia się swoimi doświadczeniami, zaleca się aktywne włączenie metod anonimowej informacji zwrotnej do procesu opieki. Regularne oferowanie krótkich, łatwych do wypełnienia kwestionariuszy może zachęcić obie grupy do zastanowienia się nad swoją opieką, zwrócenia uwagi na wszelkie niezaspokojone potrzeby i zasugerowania ulepszeń. Anonimowość pomogłaby zmniejszyć strach przed oceną lub konsekwencjami, co może stanowić dla niektórych barierę w szczerym mówieniu.

- **Provide regular reminders and clear information about available emotional and practical support**

**Regularne przypominani i jasna informacja o dostępnym wsparciu emocjonalnym i praktycznym**

At each stage of the treatment journey - diagnosis, active treatment, follow-up, and recovery - it is essential to keep patients and their care-givers informed about what support is available to them. This includes emotional, psychological, financial, and practical resources. Patients should be gently reminded that seeking emotional help is not a sign of weakness but an important part of healing. Education around the value of emotional wellbeing should be integrated into ongoing care conversations.

Na każdym etapie leczenia - diagnozy, aktywnego leczenia, obserwacji i powrotu do zdrowia - ważne jest, aby informować pacjentów i ich opiekunów o tym, jakie wsparcie jest dla nich dostępne. Obejmuje to zasoby emocjonalne, psychologiczne, finansowe i praktyczne. Pacjentom należy delikatnie przypominać, że szukanie pomocy emocjonalnej nie jest oznaką słabości, ale

ważną częścią zdrowienia. Edukacja na temat wartości dobrego samopoczucia emocjonalnego powinna być włączona do bieżących rozmów na temat opieki.

- **Explore the level of informal support a patient has from family or friends**  
**Zbadanie poziomu nieformalnego wsparcia, jakie pacjent otrzymuje od rodziny lub przyjaciół**

During assessments or initial appointments, consider asking patients whether they have a strong support network at home. For those who lack close family or friends nearby, it is important to ensure that they are offered alternative sources of support through NHS or local services. This helps prevent patients from becoming isolated and ensures they have someone to turn to for both emotional and practical help throughout their treatment.

Podczas wstępnych wizyt należałoby zapytać pacjentów, czy mają silną sieć wsparcia w domu. Dla tych, którzy nie mają bliskiej rodziny lub przyjaciół w pobliżu, ważne jest, aby zapewnić im alternatywne źródła wsparcia za pośrednictwem NHS lub lokalnych usług. Pomaga to zapobiegać izolacji pacjentów i zapewnia, że mają kogoś, do kogo mogą się zwrócić zarówno o pomoc emocjonalną, jak i praktyczną przez cały czas trwania leczenia.

- **Share this report with interview participants and invite ongoing dialogue**  
Podzielenie się tym raportem z uczestnikami wywiadu i zaproszenie do stałego dialogu

As part of a respectful and collaborative approach, the findings of this report should be shared with the patients and care-givers who contributed their experiences through interviews. They should be given the opportunity to provide additional thoughts, reflections, or clarifications. In addition, a message could be sent to individuals who were invited to participate but did not take part, offering them the chance to view the report and provide their own feedback. This inclusive approach ensures that the work remains grounded in real experiences and continues to evolve based on community input.

W ramach podejścia opartego na szacunku i współpracy, wyniki niniejszego raportu powinny zostać udostępnione pacjentom i opiekunom, którzy podzielili się swoimi doświadczeniami poprzez wywiady. Powinni mieć możliwość przedstawienia dodatkowych przemyśleń, refleksji lub wyjaśnień. Ponadto do osób, które zostały zaproszone do rozmowy, ale nie wzięły w niej udziału, można wysłać wiadomość, oferując im możliwość zapoznania się z raportem i przekazania własnej opinii. To inkluzywne podejście gwarantuje, że praca pozostaje oparta na rzeczywistych doświadczeniach i nadal ewoluuje w oparciu o wkład społeczności.

## Conclusion

### Konkluzja

This report values many aspects and highlights a couple key recommendations to enhance the quality of care provided to patients and their caregivers:

Ten raport ocenia wiele aspektów i podkreśla kilka kluczowych rekomendacji w celu poprawy jakości opieki świadczonej pacjentom i ich opiekunom:

- Feedback from patients and caregivers clearly indicates a strong appreciation for the current standard of empathetic, professional, and consistent support provided throughout the entire care journey.  
Informacje zwrotne od pacjentów i opiekunów wyraźnie wskazują na silne uznanie dla obecnego standardu empatycznego, profesjonalnego i konsekwentnego wsparcia zapewnianego przez cały okres opieki.
- The continued availability of trained interpreters during medical appointments remains crucial for ensuring clear communication, particularly for patients and families who are not fluent in English, regardless of whether family members can assist with translation.  
Stała dostępność przeszkolonych tłumaczy ustnych podczas wizyt lekarskich ma kluczowe znaczenie dla zapewnienia jasnej komunikacji, szczególnie dla pacjentów i rodzin, którzy nie posługują się biegle językiem angielskim, niezależnie od tego, czy członkowie rodziny mogą pomóc w tłumaczeniu.
- The development of a practical, culturally sensitive, and multilingual guide for caregivers would be highly beneficial. Such a resource could support caregivers in their role while also promoting their own wellbeing.  
Byłoby bardzo korzystne opracować praktyczny, wielojęzyczny przewodnik dla opiekunów, uwzględniający uwarunkowania kulturowe. Taki przewodnik mógłby wspierać opiekunów w ich roli, jednocześnie promując ich własne samopoczucie.
- In addition, patients and caregivers should be regularly reminded of the emotional, practical, religious and financial support available to them routinely throughout the pathway.  
Ponadto pacjentom i ich opiekunom należy regularnie przypominać o wsparciu emocjonalnym, praktycznym, religijnym i finansowym, które jest dla nich dostępne rutynowo przez cały czas trwania leczenia.
- It is also recommended that healthcare teams routinely inquire about each patient's informal support network and offer appropriate services to those who may be at risk of isolation.  
Zaleca się również, aby zespoły opieki zdrowotnej rutynowo pytały o nieformalną sieć wsparcia każdego pacjenta i oferowały odpowiednie usługi osobom, które mogą być zagrożone izolacją

## **UHS acknowledgements**

### **Podziękowania UHS**

#### **SOS Polonia**

We would like to express our heartfelt thanks to SOS Polonia for their outstanding contribution to this project. Their cultural insight, commitment, and direct engagement with patients and carers were vital to the success of the research. SOS Polonia's thoughtful and responsive approach helped build trust within the community and ensured the interviews were conducted with sensitivity and care.

Serdecznie dziękujemy SOS Polonia za wyjątkowy wkład w ten projekt. Ich wiedza kulturowa, i bezpośrednio zaangażowanie w pracę z pacjentami i opiekunami miały kluczowe znaczenie dla powodzenia badania. Przemysłane i responsywne podejście SOS Polonia pomogło zbudować zaufanie w społeczności i sprawiło, że wywiady były przeprowadzane z wrażliwością i troską.

#### **Wessex Cancer Alliance**

We also extend our sincere gratitude to the Wessex Cancer Alliance for their valuable input throughout the project. Their experience in patient engagement and co-production was instrumental in shaping the methodology and supporting inclusive collaboration. Their continued advocacy for patient-centred care made a significant impact.

Wyrażamy również naszą szczerą wdzięczność Wessex Cancer Alliance za ich cenny wkład w cały projekt. Ich doświadczenie w angażowaniu pacjentów i współtworzeniu odegrało zasadniczą rolę w kształtowaniu metodologii i wspieraniu współpracy integracyjnej. Znaczący wpływ wywarło ich nieustanne propagowanie opieki skoncentrowanej na pacjencie

#### **Contact details:**

##### **Dane kontaktowe:**

Mel Beck, Lead Gynae Oncology Clinical Nurse Specialist, University Hospital Southampton

Email [gynaecologysupport@uhs.nhs.uk](mailto:gynaecologysupport@uhs.nhs.uk)

Tel 023 8120 8765

**Publication date:** August 2025

**Data publikacji:** sierpień 2025

## Appendix 1: Project brief

### Załącznik 1: Opis projektu

- Download: [Project brief](#)

## Appendix 2: Interview guides for patients and care givers (English versions)

### Załącznik 2: Przewodniki do wywiadów dla pacjentów i opiekunów (wersje angielskie)

- Download: [Interview guide for patients](#)
- Download: [Interview guide for care givers](#)

## Appendix 3: Reflections on the project from the project team

### Załącznik 3: Refleksje zespołu na temat projektu

The project team was made up of three people from SOS Polonia, the UHS Macmillan Gynaecology Oncology Nurse Specialist and a Wessex Cancer Alliance on Patient Involvement Lead. After the interviews the team reflected on the project and lessons learnt. They are as follows:

Zespół projektowy składał się z trzech osób z SOS Polonia, pielęgniarki ginekologiczno-onkologicznej z UHS Macmillan oraz kierownika ds. zaangażowania pacjentów w Wessex Cancer Alliance. Po rozmowach kwalifikacyjnych zespół zastanawiał się nad projektem i wnioskami. Są one następujące:

#### What worked well

##### Co zadziało dobrze

- SOS Polonia provided very thoughtful advice, guidance and input into the project, and were very responsive to challenges as they arose.  
SOS Polonia udzielała bardzo przemyślanych porad, wskazówek i wkładu w projekt, a także bardzo szybko reagowała na pojawiające się wyzwania.
- As a first-time participant in a project of this nature, SOS Polonia entered the process without prior experience or established practices in this area. The organisation greatly benefited from the exceptional support and guidance provided by its two experienced project partners: the UHS Macmillan Gynaecology Oncology Nurse Specialist and the Patient Involvement Lead from Wessex Cancer Alliance.  
Jako pierwszy raz uczestnicząca w tego typu projekcie, SOS Polonia przystąpiła do niego bez wcześniejszego doświadczenia i ugruntowanych praktyk w tym obszarze. Organizacja odniosła ogromne korzyści z wyjątkowego wsparcia i wskazówek udzielonych przez dwóch doświadczonych partnerów projektu: pielęgniarkę specjalizującą się w ginekologii onkologicznej z UHS Macmillan oraz kierownika ds. zaangażowania pacjentów z Wessex Cancer Alliance.

Both partners consistently demonstrated a high level of professionalism and commitment, going above and beyond to ensure that SOS Polonia was well-supported at every stage of the process. Throughout the coordination meetings, all parties engaged actively and constructively. The collaborative atmosphere was characterised by openness, mutual respect, and a willingness to address any questions or uncertainties that arose. This supportive environment significantly contributed to the successful and smooth progression of the project.

Obaj partnerzy konsekwentnie wykazywali się wysokim poziomem profesjonalizmu i zaangażowania, dokładając wszelkich starań, aby SOS Polonia była dobrze wspierana na każdym etapie procesu. Podczas spotkań koordynacyjnych wszystkie strony angażowały się aktywnie i konstruktywnie. Atmosfera współpracy charakteryzowała się otwartością, wzajemnym szacunkiem i gotowością do odpowiedzi na wszelkie pojawiające się pytania lub wątpliwości. To wspierające środowisko w znacznym stopniu przyczyniło się do pomyślnego i płynnego wykonania projektu.

### **What were some of the challenges**

#### **Jakie były niektóre z wyzwań**

- **Recruitment of interviewees**  
Rekrutacja osób uczestniczących w rozmowach
- **There were challenges to set up and administer thank you vouchers.**  
This meant that it felt slow for interviewees.  
Nie obyło się bez wyzwań związanych z administracją bonów z podziękowaniami. Oznaczało to, że dla rozmówców wydawało się to powolne.